

Mark Twain
Adventures of Huckleberry Finn
et
Wes Anderson
Moonrise Kingdom

Bibliographie indicative

*Thomas Constantinesco (Sorbonne Université, VALE – UR 4085),
Delphine Louis-Dimitrov (Institut Catholique de Paris, EA 7403, membre associé à Echelles,
Paris- Cité UMR 8264)*

et

*David Roche (Institut Universitaire de France, Université de Montpellier Paul-Valéry,
RIRRA 21 – EA 4209)*

« Toute la littérature américaine moderne », a dit un jour Ernest Hemingway, « sort d'un livre de Mark Twain, appelé *Huckleberry Finn*. [...] Il n'y avait rien avant. Nous n'avons rien eu d'aussi bon depuis. » Classique américain par excellence, au succès critique et populaire incontestable, *Adventures of Huckleberry Finn* (1884) est aussi, et d'emblée, un roman embarrassant – *troublesome*, dirait Huck (*if I'd knowned what a trouble it was to make a book I wouldn't a tackled it*). L'ouvrage est d'abord jugé « désinvolte, irrévérencieux et ordurier » et cette sentence lui vaut d'être rapidement retiré des rayonnages des bibliothèques et des programmes scolaires. Depuis la Seconde Guerre mondiale, alors que *Huckleberry Finn* jouit désormais d'un statut canonique, voire « hypercanonique » (Arac [1997]), à l'Université, c'est le racisme qui s'affiche dans le texte, quand bien même le roman dénonce l'esclavage, qui lui valent d'être mis à l'index. Au-delà des plus de deux cents occurrences d'insultes raciales, sur lesquelles l'attention s'est beaucoup focalisée, la critique porte souvent sur la reprise de stéréotypes racistes et l'ambiguïté morale des derniers chapitres, que Hemingway, déjà, jugeait ratés. Toni Morrison se souvient ainsi avoir éprouvé, en découvrant le roman pour la première fois, « un sentiment de peur et de panique » (*fear and alarm*) qui ne s'est jamais démenti au fil des relectures, alors même que redoublait sa fascination pour ce livre aussi « stupéfiant » que « troublant » (*this amazing, troubling book*).

Troublant, *Adventures of Huckleberry Finn* l'est à maints égards. S'il se présente comme la suite de *The Adventures of Tom Sawyer* (1876), c'est aussitôt pour faire dérailler le modèle du roman d'aventures à la mode de Walter Scott ou d'Alexandre Dumas et retracer les mésaventures tragi-comiques d'un jeune fugueur et d'un esclave, dérivant au fil de l'eau dans une fuite éperdue en quête d'une liberté sans entraves. Ce faisant, *Huckleberry Finn* met en scène la relation d'amitié qui unit Huck et Jim et dont la dimension interr raciale rappelle celles de Natty Bumppo et de Chingachgook dans *The Last of the Mohicans* (1826) ou encore d'Ishmael et de Queequeg dans *Moby-Dick* (1851) – amitié dans laquelle Leslie Fiedler a pu du reste déceler, par-delà la figuration d'un idéal d'innocence prélapsaire, des accents homoérotiques qui intensifient ses potentialités transgressives.

Mais c'est assurément sur le versant esthétique et poétique que *Huckleberry Finn* est le plus troublant, le plus transgressif. Car c'est la première fois que, dans un roman, un orphelin déguenillé prend la parole en son nom dans une langue qui, jusqu'alors, était restée aux marges de la littérature. Idiome du narrateur, le vernaculaire n'est plus désormais cantonné aux dialogues et acquiert une légitimité littéraire. Roman de la voix (et même des voix, tant Huck est un remarquable ventriloque), écrit en langue américaine, *Huckleberry Finn* est une authentique performance, dont le prétendu réalisme linguistique n'est jamais que l'un des

artifices de la fiction – « *He speaks in your voice, American* », se souviendra ainsi Don De Lillo en ouverture de *Underworld* (1997). La langue de Huck, cependant, « ne se réduit pas à ses incorrections », mais « crée le monde [...] en le nommant » : « sa langue buissonnière » est bien celle d'un poète, « qui ne cesse[] de se faufiler, de s'échapper hors des enclos » (Jaworski).

Huckleberry Finn est aussi un roman de la perception, celle d'une conscience qui enregistre avec acuité un monde d'impressions dont, souvent, la signification lui échappe en partie. À la fois naïf et pénétrant, le regard de Huck est vecteur d'une ironie féroce et d'une critique sociale acerbe que le personnage-narrateur, paradoxalement, ne saisit pas toujours, mais qu'il nous donne à voir. En dénonçant les dévoiements d'une « civilisation » qui ne l'est que de façade et qui fait la part belle aux escrocs de tout poil, le roman suggère que la trajectoire historique des États-Unis au fil du XIX^e siècle est moins ordonnée à une téléologie du progrès qu'elle ne prend la forme circulaire d'un éternel retour de la violence. De ce point de vue, le regard rétrospectif jeté sur l'Amérique jacksonienne depuis la fin de la Reconstruction révèle que, malgré l'abolition de l'esclavage, la Guerre de Sécession n'aura pas été la seconde Révolution que certains avaient voulu y voir.

Twain cherchera, en vain, à donner une postérité à son roman. Après avoir rapidement abandonné le projet d'écrire « Huck et Tom Sawyer chez les Indiens », il y reviendra dans *Tom Sawyer Abroad* (1892), puis dans *Tom Sawyer Detective* (1896), sans grand succès. D'autres, plus récemment, s'y sont essayé avec davantage de bonheur. On songe à Robert Coover et à son *Huck Out West* (2017), qui suit Tom et Huck durant la Guerre de Sécession, ou encore à *James* (2024) de Percival Everett, qui adopte cette fois le point de vue de l'esclave. Nombreuses aussi sont les adaptations du roman à l'écran : en 1939, avec Mickey Rooney dans le rôle de Huck; en 1960, avec Michael Curtiz à la réalisation ; puis de nouveau en 1974, 1975 et 1993. Citons aussi l'adaptation soviétique de 1973, *Sovsem propashchiy* (*Hopelessly Lost*) ou encore *Die Abenteur des Huck Finn* en 2012.

Ce n'est toutefois pas sous l'angle de l'adaptation que le sujet proposé à la session 2026 du concours de l'agrégation externe d'anglais envisage la relation entre *Adventures of Huckleberry Finn* et le cinéma. En associant *Moonrise Kingdom* (2012) de Wes Anderson au roman de Twain, le sujet invite à penser la relation entre littérature et film, texte et image, selon d'autres modalités. Ce septième long-métrage du réalisateur états-unien raconte l'histoire de Sam Shakusky, orphelin rejeté par sa famille adoptive, et Suzy Bishop, dont la famille habite dans le phare, qui s'enfuient au beau milieu de l'été explorer, à pied et en canoë, l'île de New Penzance, terre de la tribu Chickasaw. Scouts, parents et policiers se mobilisent pour retrouver les deux enfants de douze ans, qui s'avouent leur amour et promettent de se marier. Une fois retrouvés, les *star-crossed lovers* sont séparés et les scouts vont cette fois-ci les aider à réaliser leur rêve d'union. Anderson a certes pu déclarer que Huck Finn l'avait inspiré pour le personnage de Sam Shakusky¹. Et Mark Browning (2011) puis Kim Wilkins (2014) avaient déjà repéré des allusions à *Huckleberry Finn* dans son premier long métrage, *Bottle Rocket* (1994). Dès la sortie du film, plusieurs critiques se sont alors engouffrés dans la brèche pour affirmer l'influence de Twain et de *Huckleberry Finn* sur *Moonrise Kingdom* (Elliot [2012], Yarrow [2012], Forsley [2015]), en insistant notamment sur la prégnance des motifs de l'enfance et de la marginalité sociale dans les deux œuvres, ou encore sur le statut d'une œuvre pour enfants qui, dans les deux cas, s'adresserait aussi aux adultes². C'est sans doute aller un peu vite en besogne. D'une part, le roman de Twain n'est jamais qu'un intertexte parmi d'autres et *Moonrise Kingdom* convoque aussi bien *The Dark Is Rising* (1973) de Susan Cooper,

¹ Voir: <https://www.hollywood.com/movies/wes-anderson-on-the-young-adult-fiction-books-that-inspired-moonrise-kingdom-57236477>.

² Voir notamment : <https://www.sandiegoreader.com/news/2012/jun/06/mvovie-review-moonrise-kingdom/>; <https://theamericanmag.com/moonrise-kingdom/> et <https://www.popmatters.com/moonrise-kingdom-2495474776.html>.

Ivanhoé (1819) de Sir Walter Scott, *Peter Pan* (Barrie, 1904 ; Disney, 1953), *Lord of the Flies* (Golding, 1954 ; Brook, 1963) et *The Catcher in the Rye* (Salinger, 1951), que *Romeo and Juliet*, les orphelins dickensiens, *Les 400 coups* (Truffaut, 1959) et *La Guerre des boutons* (Robert, 1962), ou encore la série *Peanuts* de Charles M. Schulz et l'œuvre picturale de Norman Rockwell. D'autre part, et surtout, la forme de la robinsonnade, qui structure *Moonrise Kingdom*, et le couple formé par Sam et Suzy rappellent finalement davantage *The Adventures of Tom Sawyer* et les personnages de Tom et de Becky Thatcher que *Huckleberry Finn*. Par ailleurs, la diversité des intertextes en atteste, *Moonrise Kingdom* a cette particularité qu'il représente un monde éminemment « américain » à travers une forme qui, elle, doit autant à la littérature et à la peinture états-uniennes qu'à la littérature, à la musique (Benjamin Britten) et au cinéma d'art et d'essai européen et même japonais. Ainsi, l'apparition de l'adjectif « andersonien » témoigne de la reconnaissance d'une qualité singulière immédiatement identifiable mais qui risque de nous amener à oublier la grande ampleur et l'ouverture du cinéma de Wes Anderson – à l'instar, d'une certaine manière, du roman de Twain qui, s'il est devenu une icône américaine, se construit dans un dialogue fait d'emprunts ironiques à la tradition littéraire et culturelle européenne.

Il faut donc aller au-delà de la fausse évidence d'une possible filiation et s'interroger sur les affinités électives et les écarts signifiants qui unissent et séparent les univers fictionnels autant qu'esthétiques de Twain et d'Anderson, dans le sillage de critiques qui, même dans le cas d'adaptations cinématographiques plus manifestes, insistent sur la fidélité à l'esprit de l'œuvre originale, fût-elle à contre-courant, plutôt que sur le respect de sa lettre (McFarlane [1996], MacCabe [2011]). À titre de premier exemple, le couplage entre *Huckleberry Finn* et *Moonrise Kingdom* suggère moins une continuité entre les deux œuvres qu'il ne permet de problématiser le genre du récit d'initiation (*coming-of-age narrative*). En effet, si les critiques du film ont parfois voulu voir dans la reprise de ce genre le signe d'une filiation entre Twain et Anderson, il n'est pas certain que *Huckleberry Finn* entre aisément dans cette catégorie, car le roman met en question l'idée même du progrès moral de Huck. On peut aussi songer à des mises en relations d'ordre esthétique, autour du ton et de l'ironie qui caractérise Twain et Anderson. On pourra notamment s'interroger sur la différence entre l'ironie et la satire de Twain et d'Anderson mises en rapport avec leurs contextes respectifs. Ceci pourra conduire à étudier la voix narrative de Twain, devenue modèle du *vernacular* dans la littérature américaine, et la narration si particulière à Anderson, dont les procédés saillants comprennent le personnage-narrateur s'adressant à la caméra ainsi que la composition frontale, paradoxalement plus caractéristique du cinéma de Yasujiro Ozu (*Printemps tardif*, 1949 ; *Voyage à Tokyo*, 1953) que du cinéma états-unien.

Lire ensemble *Huckleberry Finn* et *Moonrise Kingdom* implique donc d'emprunter aux méthodes de l'analyse comparée, afin de mettre en lumière les points de contiguïté sans aplanir les spécificités de chaque œuvre, de chaque médium, ni la singularité des contextes de production des deux œuvres. On rappellera à ce sujet que ce n'est pas la première fois qu'un programme d'agrégation apparie deux œuvres sur ce modèle. En 1999, le programme du concours invitait ainsi les candidats à explorer conjointement *Utopia* (1516) de Sir Thomas More et le roman de Margaret Atwood, *The Handmaid's Tale* (1985).

Parmi les thématiques qui pourront faire l'objet d'une étude croisée tout en ouvrant à une réflexion sur les procédés narratifs, les techniques d'écriture et de mise en scène, ainsi que les enjeux esthétiques de chacune des deux œuvres, on relèvera les suivantes, sans exclusive :

- le récit d'aventure, ses tropes (la fuite, le combat, le sauvetage), ses motifs (la carte, l'île) et sa poétique (de la nature, de l'eau, de l'espace) ;
- le récit d'initiation, sa structure morale sous-jacente et la mise à distance de ce modèle ;
- voix narrative, narration et réflexivité ;

- l'humour et l'ironie et leurs dimensions esthétique et politique ;
- l'intertextualité et la parodie et leurs dimensions esthétique et politique ;
- la frontière entre le monde de l'enfance et celui des adultes, entre la fiction pour enfant et la littérature pour adultes, ainsi que le point de vue de l'enfant sur la société et le monde ;
- les questions de race et d'ethnicité, entre le racisme de la société esclavagiste des années 1830-1840 et l'utopie d'une Amérique post-raciale au début des années 2000 ;
- les enjeux problématiques de l'américanité, de l'identité nationale, d'un art proprement états-unien et de son rapport complexe à un héritage européen, voire transnational ;
- la tension entre le réalisme historique et la fable.

Recommandations à l'intention des préparateurs et préparatrices et des candidates et candidats :

En accord avec le jury de l'agrégation externe d'anglais et après consultation de plusieurs collègues spécialistes de littérature africaine américaine du XIX^e siècle, nous recommandons aux préparateurs et préparatrices, ainsi qu'aux candidats et candidates, de procéder de la façon suivante afin de citer les insultes raciales qui figurent dans le roman de Twain et, plus largement, de renvoyer à la condition d'esclave :

1. à l'écrit : ne pas citer le N-word tel quel, même lorsqu'il apparaît dans une citation, mais le remplacer par la mention : « N-word » ou « N— » ;
2. à l'oral : lorsque le N-word apparaît dans un passage cité, ne pas prononcer le mot et laisser un blanc ;
3. pour le commentaire à l'écrit, l'explication de texte en anglais et la leçon en anglais à l'oral, si le texte doit évidemment être cité tel quel à l'exception du N-word, il est recommandé d'utiliser, pour gloser les citations, le lexique élaboré par P. Gabrielle Foreman : <https://docs.google.com/document/d/1A4TEdDgYsIX-hlKezLodMIM71My3KTN0zxRv0IQTOQs/mobilebasic> ;
4. pour la dissertation en français, préférer « esclavagiste » à « maître » et « mis en esclavage » ou « réduit à la condition d'esclave » à « esclave ». On peut ici renvoyer aux travaux de l'historienne Myriam Cottias : « *Esclave, c'est une condition, un statut juridique, qui est encadré par un ensemble de lois* », alors qu'on parle « *[d']êtres, [de] personnes mises en esclavage qui, dans les interstices de la violence et du système esclavagiste, se sont quand même affirmées comme sujets.* » (<https://www.radiofrance.fr/franceculture/podcasts/le-cours-de-l-histoire/posseder-la-terre-posseder-les-etres-maitres-et-esclaves-aux-antilles-francaises-9435638>).

Adventures of Huckleberry Finn

Édition au programme

Adventures of Huckleberry Finn [1884], ed. Thomas Cooley. New York: Norton (Fourth Norton Critical Edition), 2021.

Autres éditions

Fac-similé du manuscrit : *Adventures of Huckleberry Finn (Tom Sawyer's Comrade) by Mark Twain : A Facsimile of the Manuscript*, 2 vols. Detroit: Gale Research, 1983.

The Annotated Huckleberry Finn. Ed. Michael Patrick Hearn. New York: Clarkson N. Potter, 1981.

Adventures of Huckleberry Finn. In *Mississippi Writings*, ed. Guy Cardwell. New York: Library of America, 1982.

Adventures of Huckleberry Finn. Ed. Susan K. Harris Boston: Houghton Mifflin, 2000.

Adventures of Huckleberry Finn. Ed. Peter Coveney. Londres: Penguin, 2003.

Adventures of Huckleberry Finn. Ed. Emory Elliott. Oxford: Oxford UP, 2008.

Adventures of Huckleberry Finn. Ed. Victor Fischer and Lin Salamo. Berkeley: The U of California P, 2003, rev. 2010.

Traductions

Œuvres, Paris, Robert Laffont, coll. « Bouquins », 1990. [Ce recueil rassemble huit romans traduits par divers traducteurs : *Les aventures de Tom Sawyer*, *Les aventures de Huckleberry Finn*, *Tom Sawyer à travers le monde*, *Tom Sawyer détective*, *Le prince et le pauvre*, *Un Yankee à la cour du roi Arthur*, *Wilson tête-de-mou*, *Les jumeaux extraordinaires*]

Les aventures de Huckleberry Finn, trad. par Suzanne Nétillard. Paris: Les éditeurs français réunis, 1960; rééd. Gallimard, coll. "Folio Junior", 2001.

Les aventures de Huckleberry Finn, trad. par André Bay, Paris, Stock, 1961; rééd. avec une introduction et des notes de Claude Grimal. Paris: Flammarion, 1994.

Aventures de Huckleberry Finn, trad. par Bernard Hoepffner. Auch: Tristram, 2008.

Les aventures de Huckleberry Finn, trad. par Freddy Michalski. Ed. L'Œil d'Or, 2009.

Aventures de Huckleberry Finn, trad. par Philippe Jaworski. In Mark Twain, *Œuvres*, édition coordonnée par Philippe Jaworski. Paris: Gallimard, Bibliothèque de la Pléiade, 2015.

Les aventures de Tom Sawyer. Les aventures de Huckleberry Finn, trad. par Jacques Mailhos. Paris: Gallmeister, 2023.

Autres œuvres de Mark Twain (sélection)

Mississippi Writings: The Adventures of Tom Sawyer, Life on the Mississippi, Adventures of Huckleberry Finn, Pudd'nhead Wilson. Ed. Guy Cardwell New York: Library of America, 1982 (1876, 1883, 1884, 1894).

Pudd'nhead Wilson and Other Tales, ed. R. D. Gooder, New York, Oxford UP, 1992 (1894).

Huck Finn and Tom Sawyer among the Indians, and Other Unfinished Stories. Ed. Dahlia Armon, Walter Blair, *et al.* Berkeley: U of California P, 1989.

The Adventures of Tom Sawyer, Tom Sawyer Abroad, and Tom Sawyer Detective. Ed. John C. Gerber, Paul Baender and Terry Firkins. Berkeley: U of Berkeley P, 1982 (1876, 1894, 1896).

The Prince and the Pauper. Ed. Victor Fischer: Berkeley, U of California P, 1979 (1881).

Mark Twain's Speeches. Ed. Albert Bigelow Paine. New York: Harper & Brothers, 1923.

Mark Twain – Howells Letters. 1872-1910, 2 vols. Ed. Henry Nash Smith and William M. Gibson. Cambridge: Harvard UP, 1960.

Mark Twain's Notebook. Ed. Albert Bigelow Paine. New York: Harper, 1935.

Mark Twain's Own Autobiography. The Chapters from the North American Review. Ed. Michael Kiskis. Madison: U of Wisconsin P, 1990.

Biographies

Blair, Walter, ed. *Mark Twain's Hannibal, Huck, and Tom.* Berkeley: U of California P, 1972.

Ferguson, DeLancey. *Mark Twain: Man and Legend.* Indianapolis: Boobs-Merrill, 1943.

Hill, Hamlin. *Mark Twain: God's Fool.* New York: Harper & Row, 1973.

Hoffman, Andrew. *Inventing Mark Twain: The Lives of Samuel Langhorne Clemens.* New York: Morrow, 1997.

** Kaplan, Justin. *Mr. Clemens and Mark Twain. A Biography.* New York: Simon and Schuster, 1966.

Paine, Albert Bigelow. *Mark Twain: A Biography. The Personal and Literary Life of Samuel Langhorne Clemens*, 3 vols. New York; Harper, 1912.

Powers, Ron. *Mark Twain, A Life.* New York: Free P, 2005.

Skandera Trombley, Laura E., *Mark Twain in the Company of Women.* Philadelphia: U of Pennsylvania P, 1997.

Wecter, Dixon. *Sam Clemens of Hannibal.* Boston: Houghton Mifflin, 1952.

Études générales sur Twain et son œuvre

Ouvrages

Alvarez, Joseph A., ed. *Mark Twain's Geographical Imagination*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2009.

Anderson, Frederick, et Kenneth M. Sanderson, ed. *Mark Twain: The Critical Heritage*. London: Routledge and Kegan Paul, 1971.

Berret, Anthony J. *Mark Twain and Shakespeare, a Cultural Legacy*. Lanham: UP of America, 1993.

Bird, John, and R. Kent Rasmussen, ed. *Mark Twain in Context*. Cambridge: Cambridge UP, 2020.

Blair, Walter. *Mark Twain and Huck Finn*. Berkeley: U of California P, 1960.

Brooks, Van Wyck. *The Ordeal of Mark Twain*. New York: E. P. Dutton and Co., 1920.

Budd, Louis J. *Mark Twain, Social Philosopher*. Columbia: U of Missouri P, 2001 (1962).

* Cabau, Jacques. *La Prairie perdue. Histoire du roman américain*. Paris: Seuil, 1966, p.142-158.

Camfield, Gregg. *The Oxford Companion to Mark Twain*. Oxford, New York: Oxford UP, 2003.

De Voto, Bernard. *Mark Twain's America*. Boston: Little, Brown, 1932.

Everett, Emerson. *Mark Twain. A Literary Life*. Philadelphia: U of Pennsylvania P, 2017.

* Fisher Fishkin, Shelley, ed. *The Mark Twain Anthology: Great Writers on His Life and Works*. New York: Library of America, 2010.

Fishkin, Shelley Fisher. *Lighting Out for the Territory. Reflections on Mark Twain and American Culture*. New York: Oxford UP, 1996.

Fulton, Joe. *Mark Twain's Ethical Realism: the Aesthetics of Race, Class, and Gender*. Columbia: U of Missouri P, 1997.

* Gillman, Susan. *Dark Twins. Imposture and Identity in Mark Twain's America*. Chicago: U of Chicago P, 1989.

* Harris, Susan K. *Mark Twain's Escape from Time: A Study of Patterns and Images*. Columbia: U of Missouri P, 1982.

Hill, Richard, and Jim McWilliams, ed. *Mark Twain Among the Scholars: Reconsidering Contemporary Twain Criticism*. Albany: Whitson, 2002.

Horn, Jason Gary. *Mark Twain and William James: Crafting a Free Self*. Columbia: U of Missouri P, 1996.

Messent, Peter. *Mark Twain*. Basingstoke and London: Macmillan, 1997.

Messent, Peter, and Louis J. Bud, ed. *A Companion to Mark Twain*. Oxford: Wiley-Blackwell, 2005.

Poli, Bernard. *Mark Twain, écrivain de l'Ouest. Régionalisme et Humour*, thèse, Montpellier, Imprimerie Paul Déhan, 1965.

Robinson, Forrest G., ed. *The Cambridge Companion to Mark Twain*. Cambridge: Cambridge UP, 1995.

Skandera Trombley, Laura E., and Michael J. Kiskis, eds. *Constructing Mark Twain: New Directions in Scholarship*. Columbia: U of Missouri P, 2001.

Smith, Henry Nash, ed. *Mark Twain. A Collection of Critical Essays*. Englewood Cliffs: Prentice-Hall, 1963.

Sundquist, Eric J., ed. *Mark Twain: A Collection of Critical Essays*. Englewood Cliffs: Prentice Hall, 1994.

Stone Albert E. *The Innocent Eye. Childhood in Mark Twain's Imagination*. New Haven: Yale UP, 1961.

Rasmussen, R. Kent. *Mark Twain A-Z, The Essential Reference to His Life and Writings*. New York: Oxford UP, 1995.

** Robinson, Forrest G. *In Bad Faith: The Dynamics of Deception in Mark Twain's America*. Cambridge: Harvard UP, 1986.

* Wonham, Henry B. *Mark Twain and the Art of the Tall Tale*. New York: Oxford UP, 1993.

Études générales sur *Adventures of Huckleberry Finn*

Ouvrages

*** Arac, Jonathan. *Huckleberry Finn as Idol and Target: The Functions of Criticism in Our Time*. Madison: U of Wisconsin P, 1997.

*** Beaver, Harold. *Huckleberry Finn*. London: Unwin Critical Library, Chapman & Hall, 1987.

Bloom, Harold. *Huck Finn*. New York: Chelsea House, 1990.

*** Budd, Louis J., ed. *New Essays on Huckleberry Finn*. Cambridge: Cambridge UP, 1985.

Champion, Laurie, and Cameron Northouse. *The Critical Response to Mark Twain's Huckleberry Finn*. Westport: Greenwood, 1991.

Doyno, Victor A. *Writing Huck Finn: Mark Twain's Creative Process*. Philadelphia: U of Pennsylvania P, 1991.

*** Fishkin, Shelley Fisher. *Was Huck Black? Mark Twain and African American Voices*. New York: Oxford UP, 1993.

** Fishkin, Shelley Fisher. *Jim: The Lives and Afterlives of Huckleberry Finn's Comrade*. New Have: Yale University Press, 2025.

Graff, Gerald, and James Phelan, ed. *Adventures of Huckleberry Finn: A Case Study in Critical Controversy*. Boston: Bedford, 1995.

Hutchinson, Stuart, ed. *Mark Twain: Critical Assessments*. London: Helm Information, 1993, vol. 3.

Inge, M. Thomas. *Huck Finn Among the Critics: A Centennial Selection*. Frederick, MD: U Publishers of America, 1985.

Leonard, James S., Thomas A. Tenney, and Thadious M. Davis, ed. *Satire or Evasion? Black Perspectives on Huckleberry Finn*. Durham, NC: Duke UP, 1992.

Louis-Dimitrov, Delphine. *Mark Twain et l'histoire. Poétique et politique de la trace*. Rennes, Presses Universitaires de Rennes, à paraître à l'automne 2025.

* Moulinoux, Nicole, and Jean Rouberol. *Lectures de Huckleberry Finn*. Rennes: PU de Rennes et Fondation William Faulkner, 1995.

Rasmussen, R. Kent, ed. *Adventures of Huckleberry Finn*. Critical Insights. Ipswich: Salem Press, 2017.

Sattelmeyer, Robert, J. Donald Crowley, and John C. Gerber. *One Hundred Years of Huckleberry Finn: The Boy, His Book, and American Culture*. Columbia: U of Missouri P, 1985.

*** Urbas, Joseph. *Huckleberry Finn*. Paris: CNED, Didier Erudition, 1996.

Wieck, Carl F. *Refiguring Huckleberry Finn*. Athens: U of Georgia P, 2000.

Articles et chapitres

Anderson, Douglas. "Reading the Pictures in *Huckleberry Finn*." *Arizona Quarterly* 42, no. 2 (1986): 101–20.

Anspaugh, Kelly. "The Innocent Eye? E. W. Kemble's Illustrations to *Adventures of Huckleberry Finn*." *American Literary Realism* 25, no. 2 (1993): 16–30.

Arac, Jonathan. "Adventures of *Huckleberry Finn* (Mark Twain, United States, 1884)." In *The Novel: Volume 1: History, Geography, and Culture*, ed. Franco Moretti, 841–54. Princeton: Princeton UP, 2006.

Arac, Jonathan. "Why Does No One Care about the Aesthetic Value of *Huckleberry Finn*?" *New Literary History* 30, no. 4 (1999): 769–84.

** Bercovich, Sacvan. "Deadpan Huck: Or, What's Funny about Interpretation." *The Kenyon Review* 24, no. 3–4 (2002): 90–134.

Berkove, Lawrence I. "Poe, Twain, and the Nature of Conscience." *ESQ: A Journal of Nineteenth-Century American Literature and Culture* 46, no. 4 [181] (2000): 239–53.

Bird, John. "The Chains of Time: Temporality in *Huckleberry Finn*." *Texas Studies in Literature and Language* 32, no. 2 (1990): 262–76.

Blair, Walter. "The French Revolution and *Huckleberry Finn*." *Modern Philology* 55, n° 1 (1957): 21–35.

D'Ascoli, Patricia F. "Coming Up Empty: Exploring Narrative Omissions in *Adventures of Huckleberry Finn*." In *Twain's Omissions: Exploring the Gaps as Textual Context*, ed. Gretchen Martin, 57–74. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2013.

Deneen, Patrick J. "Was Huck Greek? The Odyssey of Mark Twain." *Modern Language Studies* 32, no. 2 (2002): 35–44.

*** Eliot, T. S. "Introduction to *Huckleberry Finn*." In *The Mark Twain Anthology: Great Writers on His Life and Works*, ed. Shelley Fisher Fishkin, 234–44. New York: Library of America, 2010.

*** Fiedler, Leslie. "Come Back to the Raft Ag'in, Huck Honey!" In *The Mark Twain Anthology: Great Writers on His Life and Works*, ed. Shelley Fisher Fishkin, 225–33. New York: Library of America, 2010.

*** Jaworski, Philippe, "Notice." In Mark Twain, *Œuvres*, édition coordonnée par Philippe Jaworski. Paris, Gallimard, Bibliothèque de la Pléiade, 2015, p. 1399-1459.

Lamb, Robert Paul. "The Roots of Huck Finn's Melancholy: Sam Clemens, Mark Twain, and a World of Pain." *Mississippi Quarterly* 72, no. 2 (2019): 165–93.

Machan, Tim William. "The Symbolic Narrative of *Huckleberry Finn*." *Arizona Quarterly* 42, no. 2 (1986): 131–40.

Mailloux, Steven. "Reading *Huckleberry Finn*: The Rhetoric of Performed Ideology." In *New Essays on Huckleberry Finn*, ed. Louis J. Budd, 107–33. Cambridge: Cambridge UP, 1985.

*** Marx, Leo. *The Machine in the Garden: Technology and the Pastoral Ideal in America*. New York: Oxford UP, 1962, p. 319–341.

*** Morrison, Toni. "Introduction to *Adventures of Huckleberry Finn*." In *The Mark Twain Anthology: Great Writers on His Life and Works*, ed. Shelley Fisher Fishkin, 408–19. New York: Library of America, 2010.

Quirk, Tom. "The Flawed Greatness of *Huckleberry Finn*." *American Literary Realism* 45, no. 1 (2012): 38–48.

*** Tanner, Tony. *The Reign of Wonder: Naivety and Reality in American Literature*. Cambridge: Cambridge UP, 1965, ch. 6 à 10.

Études thématiques

• L'enfance

Gehrman, Kristina. "The Character of Huckleberry Finn." *Philosophy and Literature* 42, no. 1 (2018): 125–44.

Louis-Dimitrov, Delphine. "La naïveté transcendantaliste de *Huckleberry Finn*." In *Naïvetés*. Ed. Isabelle de Vendeuvre. Paris: Hermann, 2022, p. 27-42.

* Mac Donnell, Kevin, and R. Kent Rasmussen, eds. *Mark Twain and Youth. Studies in his Life and Writings*. London : Bloomsbury, 2016.

Stoneley, Peter. "Children, Futurity, and Value: *Adventures of Huckleberry Finn*." *Textual Practice* 30, no. 1 (2016): 169–84.

• La nature, le Mississippi

Beidler, Peter G. *Rafts and Other Rivercraft in Huckleberry Finn*. Columbia: U of Missouri P, 2018.

Grimal, Claude. "'The Monstrous Big River': Mark Twain et le Mississippi." *Études anglaises* 49, no. 4 (1996): 446–53.

* Imbert, Michel. "Fluctuations in Life on the Mississippi: Drifting Off the Mainstream, Down the Stream of Consciousness." *RFEA* 98 (2003): 48–56.

Thomières, Daniel. "Huck Finn et Le Mississippi de la mélancolie." *Imaginaires: Revue Du Centre Interdisciplinaire de Recherche Sur Les Langues et La Pensée* 5 (2000): 147–54.

• Voyage, évasion, liberté, errance,

Bailey, Charles Janes. "'Remember He Ain't in His Own Country and Amongst His Own Folks': The Exodus of Huckleberry Finn." *The Mark Twain Annual* 15 (2017): 162–75.

Bell, Millicent. "Huckleberry Finn: Journey without End." *Virginia Quarterly Review: A National Journal of Literature and Discussion* 58, no. 2 (1982): 253–67.

Child, Benjamin S. "Huck Finn, Land Pirate." *Studies in American Fiction* 47, no. 1 (2020): 47–69.

Gollin, Richard, and Rita Gollin. "Huckleberry Finn and the Time of the Evasion." *Modern Language Studies* 9, no. 2 (1979): 5–15.

Hsu, Hsuan L. "Vagrancy and Comparative Racialization in *Huckleberry Finn* and 'Three Vagabonds of Trinidad.'" *American Literature* 81, no. 4 (December 2009): 687–717.

Nissen, Axel. "A Tramp at Home: *Huckleberry Finn*, Romantic Friendship, and the Homeless Man." *Nineteenth-Century Literature* 60, no. 1 (June 2005): 57–86.

Pinsker, Sanford. "Huckleberry Finn and the Problem of Freedom." *Virginia Quarterly Review: A National Journal of Literature and Discussion* 77, no. 4 (2001): 642–49.

• La famille

Bird, John. "'Huck Finn, He Hain't Got No Family': Home, Family, and Parenting in *Huckleberry Finn*." In *Adventures of Huckleberry Finn*, ed. R. Kent Rasmussen, 211–24. Critical Insights. Ipswich, MA: Salem Press, 2017.

Long, Jordana Ashman. "Blood on the Hills: The Hatfields and McCoys and Feuding Families in *Huckleberry Finn*." *Teaching American Literature: A Journal of Theory and Practice* 7, no. 1–2 (2014): 29–43.

Reesman, Jeanne Campbell. "Bad Fathering in *Adventures of Huckleberry Finn*." In *The Turn Around Religion in America: Literature, Culture, and the Work of Sacvan Bercovitch*, ed. Nan Goodman and Michael P. Kramer, 157–81. Farnham: Ashgate, 2011.

Segal, Harry G. "Life without Father: The Role of the Paternal in the Opening Chapters of *Huckleberry Finn*." *Journal of American Studies* 27, no. 1 (April 1993): 19–33.

• La critique de la « Civilization »

Arac, Jonathan. "Criticism between Opposition and Counterpoint." *Boundary 2: An International Journal of Literature and Culture* 25, no. 2 (1998): 55–69.

Berkove, Lawrence I. "Huckleberry Finn and the Spiritual Crisis of Its Time." In *Crisis of Faith*, ed. Robert C. Evans, 124–44. Ipswich: Salem Press, 2013.

Carlyon, David. "Twain's 'Stretcher': The Circus Shapes *Huckleberry Finn*." *South Atlantic Review* 72, no. 4 (2007): 1–36.

Cummings, Sherwood. "Mark Twain's Moveable Farm and the Evasion." *American Literature* 63, no. 3 (September 1991): 440–58.

French, William C. "Character and Cruelty in *Huckleberry Finn*: Why the Ending Works." *Soundings* 81, no. 1–2 (1998): 157–79.

Hochman, Barbara. "Revisiting the Circus with *Huckleberry Finn*: Huck's Pleasure and Mine." *PMLA* 133, no. 3 (May 2018): 647–53.

Louis-Dimitrov Delphine, "'The Dreadful Pluribus-Unum Mumps': America's Political Diseases in Mark Twain's *Adventures of Huckleberry Finn*." *RFEA* 137 (2013): 51–64.

Luehr, Kristin. "'Just the Way Any Other Boy Would a Felt': Adventure, Violence, and the Reader in *Adventures of Huckleberry Finn*." *The Mark Twain Annual* 5 (2007): 57–68.

McCoy, Sharon D. "'Fiction of Law and Custom': Personhood Under Jurisdictional Law and Social Codes in *Adventures of Huckleberry Finn* and *The Tragedy of Pudd'nhead Wilson*." *The Mark Twain Annual* 15 (2017): 192–221.

Morris, Linda A. "Twice-Told Tales: Aunt Sally Phelps and the 'Evasion' in *Adventures of Huckleberry Finn*." *The Mark Twain Annual* 12 (2014): 30–45.

Obenzinger, Hilton. "Going to Tom's Hell in *Huckleberry Finn*." In *A Companion to Mark Twain*, ed. Peter Messent and Louis J. Budd, 401–15. Oxford: Wiley-Blackwell, 2005.

Peltason, Timothy. "Love and Judgment in *The Adventures of Huckleberry Finn*." *Raritan* 33, no. 4 (2014): 57–94.

* Storey, Mark. "Huck and Hank Go to the Circus: Mark Twain under Barnum's Big Top." *European Journal of American Culture* 29, no. 3 (March 2010): 217–28.

Tebbetts, Terrell L. "Civilization, Outlawry, and a Declaration of Independence in *Adventures of Huckleberry Finn*." *Mississippi Quarterly* 75, no. 2 (2022): 181–97.

• Histoire et fiction

Arac, Jonathan. "Nationalism, Hypercanonization, and *Huckleberry Finn*." *Boundary 2: An International Journal of Literature and Culture* 19, no. 1 (1992): 14–33.

DeRosa, Aaron. "Europe, Darwin, and the Escape from *Huckleberry Finn*." *American Literary Realism* 44, no. 2 (2012): 157–73.

** Thomas, Brook. "Adventures of Huckleberry Finn and Reconstruction." *American Literary Realism* 50, no. 1 (2017): 1–24.

Ikoma, Kumi. "Jim's Optimism, Huck's Pessimism: Transbellum Perspectives in *Adventures of Huckleberry Finn*." *The Mark Twain Annual* 22 (2024): 96–111.

Louis, Delphine. "Les Rencontres de La France et de l'Amérique dans l'œuvre de Mark Twain." *RFEA* 115 (2008): 23–35.

MacLeod, Christine. "Telling the Truth in a Tight Place: *Huckleberry Finn* and the Reconstruction Era." *The Southern Quarterly* 34, no. 1 (1995): 5–16.

• Esclavage et questions raciales

Armstrong, Dianne. "Twain's Jim: Uncle Remus Redux?" *Nineteenth Century Studies* 9 (1995): 65–84.

Barthelemy, Anthony. "Fictions of Benevolence: *Huckleberry Finn* and the Residual Cruelty of Slavery." In *Racism, Slavery, and Literature*, ed. Wolfgang Zach and Ulrich Pallua, 137–46. Frankfurt: Peter Lang Publishing Inc., 2010.

Camfield, Gregg. "Sentimental Liberalism and the Problems of Race in *Huckleberry Finn*." *Nineteenth-Century Literature* 46, no. 1 (June 1991): 96–113.

** Chadwick-Joshua, Jocelyn. *The Jim Dilemma: Reading Race in Huckleberry Finn*. Jackson: UP of Mississippi, 1998.

Cohen, Lisa. "Jim's Language and the Issue of Race in *Huckleberry Finn*." *Language and Literature: International Journal of Stylistics* 10, no. 2 (May 2001): 111–28.

Dresch, Lorraine. "'It Was Because I Was Playing Double': Conflicted Whiteness in the *Adventures of Huckleberry Finn*." *The Sigma Tau Delta Review* 15 (2018): 6–11.

Dyches, Jeanne, and Deani Thomas. "Unsettling the 'White Savior' Narrative: Reading *Huck Finn* through a Critical Race Theory / Critical Whiteness Studies Lens." *English Education* 53, no. 1 (October 2020): 35–53.

Elmore, Jenifer, and C. Dale Girardi. "Reversing the Curse: Slavery, Child Abuse, and *Huckleberry Finn*." *American Literary Realism* 49, no. 1 (2016): 1–20.

Hildebrand, Jennifer. "'I Awluz Liked Dead People, En Done All I Could for 'Em': Reconsidering Huckleberry Finn's African and American Identity." *The Southern Quarterly*: 47, no. 4 (2010): 151–90.

Leonard, James S. "Huck, Jim, and the 'Black-and-White' Fallacy." In *Constructing Mark Twain: New Directions in Scholarship*, ed. Laura E. Skandera Trombley and Michael J. Kiskis, 139–50. Columbia: U of Missouri P, 2001.

* Lott, Eric. "Mr. Clemens and Jim Crow: Twain, Race, and Blackface." In *The Cambridge Companion to Mark Twain*, ed. Forrest G. Robinson, 129–52. Cambridge: Cambridge UP, 1995.

Lowry, Richard S. "Mark Twain and Whiteness." In *A Companion to Mark Twain*, ed. Peter Messent and Louis J. Budd, 53–65. Oxford: Wiley-Blackwell, 2005.

Mensh, Elaine, and Harry Mensh. *Black, White, and Huckleberry Finn: Re-Imagining the American Dream*. Tuscaloosa: U of Alabama P, 2000.

Reed, Ishmael. "1884: A Man and a Boy Go Down the Mississippi: Mark Twain's Hairball." In *A New Literary History of America*, ed. Greil Marcus and Werner Sollors, 380–84. Cambridge: Harvard UP, 2009.

Robinson, Forrest G. "The Characterization of Jim in *Huckleberry Finn*." *Nineteenth-Century Literature* 43, no. 3 (December 1988): 361–91.

Schmidt, Peter. "The 'Raftsmen's Passage,' Huck's Crisis of Whiteness, and *Huckleberry Finn* in U. S. Literary History." *Arizona Quarterly* 59, no. 2 (2003): 35–58.

Shapiro, Stephen. "'Stock in Dead Folk': The Value of Black Mortality in Mark Twain's *The Adventures of Huckleberry Finn*." In *Representations of Death in Nineteenth-Century US Writing and Culture*, ed. Lucy Frank, 61–75. Aldershot: Ashgate, 2007.

** Smith, David L. "Huck, Jim, and American Racial Discourse." In *Mark Twain: A Collection of Critical Essays*, ed. Eric J. Sundquist, 90–102. Englewood Cliffs: Prentice Hall, 1994.

Spencer, Andrew. "'A Fiction of Law and Custom': Mark Twain's Interrogation of White Privilege in *Adventures of Huckleberry Finn*." *The Mark Twain Annual* 15 (2017): 126–44.

• **Morale et moralité**

Freedman, Carol. "The Morality of *Huck Finn*." *Philosophy and Literature* 21, no. 1 (April 1997): 102–13.

Goldman, Alan. "*Huckleberry Finn* and Moral Motivation." *Philosophy and Literature* 34, no. 1 (April 2010): 1–16.

Lackey, Michael. "Beyond Good and Evil: *Huckleberry Finn* on Human Intimacy." *Amerikastudien/American Studies* 47, no. 4 (2002): 491–501.

Leonard, James Wharton. "The View from the Raft: Huck Finn's Authentically Nietzschean Perspective." *American Literary Realism* 46, no. 1 (2013): 76–85.

Margolis, Stacey. "*Huckleberry Finn*: Or, Consequences." *PMLA* 116, no. 2 (2001): 329–43.

Miyasaki, Donovan. "Morality and Art: The Case of *Huck Finn*." *Philosophy and Literature* 31, no. 1 (April 2007): 125–32.

Morgan, Elizabeth. "Paddling Against Ethics: *Huck Finn* as Moral Quagmire." In *Ambiguity in the Western Mind*, ed. Craig J. N. De Paulo, Patrick Messina, and Marc Stier, 171–80. New York, NY: Peter Lang Publishing Inc., 2005.

Phelan, James, and Peter J. Rabinowitz. "Twain, Huck, Jim, and Us: The Ethics of Progression in *Huckleberry Finn*." In *Narrative Ethics*, ed. Jakob Lothe, Jeremy Hawthorn, and Leonidas Donskis, 153–66. Amsterdam: Rodopi, 2013.

Purdon, Liam. "John Bunyan's *The Pilgrim's Progress* and Mark Twain's *Adventures of Huckleberry Finn*." *Mark Twain Journal: The Author and His Era* 56, no. 2 (2018): 69–84.

• Genre et sexualité

* Jehlen, Myra. "Reading Gender in *Adventures of Huckleberry Finn*." In *Adventures of Huckleberry Finn: A Case Study in Critical Controversy*, ed. Gerald Graff and James Phelan, 505–18. Boston: Bedford, 1995.

* Looby, Christopher. "'Innocent Homosexuality': The Fiedler Thesis in Retrospect." In *Adventures of Huckleberry Finn: A Case Study in Critical Controversy*, ed. Gerald Graff and James Phelan, 535–51. Boston: Bedford, 1995.

* Morris, Linda. *Gender Play in Mark Twain: Cross-dressing and Transgression*. Columbia: U of Missouri P, 2007.

Shannon, Edward A. "'Trash of the Veriest Sort': Huck Finn's Missing Sex Life." *The Mark Twain Annual* 19 (2021): 176–95.

Walker, Nancy A. "Reformers and Young Maidens: Women and Virtue in *Adventures of Huckleberry Finn*." In *Adventures of Huckleberry Finn: A Case Study in Critical Controversy*, ed. Gerald Graff and James Phelan, 485–504. Boston: Bedford, 1995.

• Genres et styles

Alvarez, Joseph A. "Local Color and Regionalism." In *Mark Twain in Context*, ed. John Bird and R. Kent Rasmussen, 68–76. Cambridge: Cambridge UP, 2020.

* Bell, Michael Davitt. "Mark Twain, 'Realism,' and *Huckleberry Finn*." In *New Essays on Huckleberry Finn*, ed. Louis J. Budd, 35–59. Cambridge: Cambridge UP, 1985.

Blakemore, Steven. "Huck Finn's Written World." *American Literary Realism, 1870-1910* 20, no. 2 (1988): 21–29.

Evans, Robert C. "Is *Huckleberry Finn* a Picaresque Novel?" In *Adventures of Huckleberry Finn*, ed. R. Kent Rasmussen, 146–64. Ipswich: Salem Press, 2017.

Gribben, Alan. "Manipulating a Genre: *Huckleberry Finn* as Boy Book." *South Central Review* 5, no. 4 (1988): 15–21.

Heath, William. "Tears and Flapdoodle: Sentimentality in *Huckleberry Finn*." *South Carolina Review* 19, no. 1 (1986): 60–79.

Holbo, Christine. *Legal Realisms: The American Novel under Reconstruction*. Oxford, England: Oxford UP, 2019, ch. 4: "A Double-Barreled Novel. *Huckleberry Finn* and the Great American Novel as Perspectival Realism."

Horowitz, Howard. "Can We Learn to Argue? *Huckleberry Finn* and Literary Discipline." *ELH: English Literary History* 70, no. 1 (2003): 267–300.

Jackson, Robert. "The Emergence of Mark Twain's Missouri: Regional Theory and *Adventures of Huckleberry Finn*." *Southern Literary Journal* 35, no. 1 (2002): 47–69.

* McKay, Janet Holmgren. “‘An Art So High’: Style in *Adventures of Huckleberry Finn*.” In *New Essays on Huckleberry Finn*, ed. Louis J. Budd, 61–81. Cambridge: Cambridge UP, 1985.

Nichols, Mary P. “Huckleberry Finn and Twain’s Democratic Art of Writing.” In *Seers and Judges: American Literature as Political Philosophy*, ed. Christine Dunn Henderson, 17–32. Lanham: Lexington Books, 2002.

Parra, Jamie. “How to Have Style in an Emergency: *Huckleberry Finn* and the Ethics of Fictionality.” *J19: The Journal of Nineteenth-Century Americanists* 3, no. 2 (2015): 337–61.

Thrailkill, Jane F. “Emotive Realism.” *Journal of Narrative Theory* 36, no. 3 (2006): 365–88.

Turim-Nygren, Mika. “Twain’s Modernism: The Death of Speech in *Huckleberry Finn* as the Birth of a New Aesthetic.” *J19: The Journal of Nineteenth-Century Americanists* 8, no. 1 (2020): 123–45.

• Humour et ironie

** Cox, James M. *Mark Twain: The Fate of Humor*. Princeton: Princeton UP, 1966.

Covici, Jr., Pascal. *Mark Twain’s Humor: The Image of a World*. Dallas: Southern Methodist University Press, 1977.

Ellis, James. “The Bawdy Humor of The King’s Camelopard or the Royal Nonesuch.” *American Literature* 63, no. 4 (December 1991): 729–35.

Hunt, Alan, and Carol Hunt. “The Practical Joke in *Huckleberry Finn*.” *Western Folklore* 51, no. 2 (April 1992): 197–202.

** Lynn, Kenneth S. *Mark Twain and Southwestern Humor*. Westport: Greenwood P, 1959.

Melton, Jeffrey. “When the Candle Goes Out: The Complexity of Simple Jokes and the Limits of Satire.” *Studies in American Humor* 4, no. 2 (2018): 152–59.

Sloane, David E. E. *Adventures of Huckleberry Finn: American Comic Vision..* Boston: Twayne Publishers, 1988.

Smith, David L. “Humor, Sentimentality, and Mark Twain’s Black Characters.” In *Constructing Mark Twain: New Directions in Scholarship*, ed. Laura E. Skandera Trombley and Michael J. Kiskis, 151–68. Columbia: U of Missouri P, 2001.

Wuster, Tracy. “‘How a Body Can See and Don’t See at the Same Time’: Reading Humor in *Huckleberry Finn*.” In *Adventures of Huckleberry Finn*, ed. R. Kent Rasmussen, 113–27. Ipswich: Salem Press, 2017.

• Langue, dialectes, voix, bruits et silences

Antieu, Lamont. “‘I’m A-Going to See What’s Going on Here’: A-Prefixing in *The Adventures of Huckleberry Finn*.” *Language and Literature: International Journal of Stylistics* 10, no. 2 (May 2001): 145–57.

Asselineau, Roger. "A Transcendentalist Poet Named Huckleberry Finn." *Studies in American Fiction* 13, no. 2 (1985): 217–26.

Bonnet, Michèle. "Adventures of Huckleberry Finn: le langage en Question." In *Voix et Langues aux Etats-Unis, II*, ed. Serge Ricard, 33–60. Aix-en-Provence: Presses universitaires de Provence, 1993.

Carkeet, David. "The Dialects in *Huckleberry Finn*." *American Literature* 51, no. 3 (1979): 315–32.

Doyno, Victor. "Plotting and Narrating 'Huck.'" In *A Companion to Mark Twain*, ed. Peter Messent and Louis J. Budd, 387–400. Oxford: Wiley-Blackwell, 2005.

Fredericks, Sarah. "'Pow-Wows of Cussing': Profanity and Euphemistic Variants in *Huckleberry Finn*." In *Adventures of Huckleberry Finn*, ed. R. Kent Rasmussen, 179–95. Ipswich: Salem Press, 2017.

Howe, Lawrence. "Property and Dialect Narrative in *Huckleberry Finn*: The 'Jim Dilemma' Revisited." *The Mark Twain Annual* 7 (2009): 5–21.

Lemke, Sieglinde. *The Vernacular Matters of American Literature*. New York: Palgrave, 2009.

Lynch, Paul. "Not Trying to Talk Alike and Succeeding: The Authoritative Word and Internally-Persuasive Word in *Tom Sawyer* and *Huckleberry Finn*." *Studies in the Novel* 38, no. 2 (2006): 172–86.

Mitchell, Lee Clark. "'Nobody but Our Gang Warn't Around': The Authority of Language in *Huckleberry Finn*." In *New Essays on Huckleberry Finn*, ed. Louis J. Budd, 83–106. Cambridge: Cambridge UP, 1985.

Pinsker, Sanford. "Huckleberry Finn, Modernist Poet." *Midwest Quarterly* 24, no. 3 (1983): 261–73.

Robinson, Forrest G. "The Silences in *Huckleberry Finn*." *Nineteenth-Century Fiction* 37, no. 1 (June 1982): 50–74.

Sewell, David. "'We Ain't All Trying to Talk Alike': Varieties of Language in *Huckleberry Finn*." In *One Hundred Years of Huckleberry Finn: The Boy, His Book, and American Culture*, ed. Robert Sattelmeyer, J. Donald Crowley, and John C. Gerber, 201–15. Columbia: U of Missouri P, 1985.

Sammarcelli, Françoise. "La Complexité par le bruit: lecture de la complexité dans *The Adventures of Huckleberry Finn* et *The 42nd Parallel*." *Tropismes* 12 (2004): 229–43.

Teyssandier, Hubert. "Les Bruits et les Voix dans *Huckleberry Finn* (1884)." *Imaginaires: Revue du Centre interdisciplinaire de recherche sur les langues et la pensée* 10 (2004): 217–26.

Moonrise Kingdom

Scénario

Anderson, Wes, and Roman Coppola. *Moonrise Kingdom*. Faber & Faber, 2012.

Ouvrages et numéros de revue sur le cinéma de Wes Anderson

*** Assouly, Julie. *Wes Anderson : Cinéaste transatlantique*. CNRS Editions, 2024.

Browning, Mark. *Wes Anderson: Why His Movies Matter?* Greenwood Publishing Group, 2011.

** Buckland, Warren. *Wes Anderson's Symbolic Storyworld: A Semiotic Analysis*. Bloomsbury, 2018.

Cerisuelo, Marc. *Lettre à Wes Anderson*. Caprici Éditions, 2016.

** Crothers Dilley, Whitney. *The Cinema of Wes Anderson: Bringing Nostalgia to Life*. Wallflower Press/Columbia UP, 2017.

*** Kornhaber, Donna. *Wes Anderson*. U of Illinois P, 2017.

** Konhaber, Donna, dir. "Wes Anderson." *Texas Studies in Literature and Language*, vol. 60, n. 2, 2018.

** Kunze, Peter C. *The Films of Wes Anderson: Critical Essays on an Indiewood Icon*. Palgrave Macmillan, 2014.

Mathieu, Camille, et Johan Chiaramonte. *Le musée imaginaire de Wes Anderson*. Grund, 2023.

Articles et chapitres d'ouvrage sur *Moonrise Kingdom*

*** Bordwell, David. « Wes in Wonderland ». davidbordwell.net, 20 juillet 2014. <https://www.davidbordwell.net/blog/2014/07/20/moonrise-kingdom-wes-in-wonderland/>

Clark, Ewan. « The Instrumentarium of Wes Anderson and Alexandre Desplat ». In *Transmedia Directors: Artistry, Industry and New Audiovisual Aesthetics*, dirigé par Carol Vernalis, Holly Rogers et Lisa Perrot. Bloomsbury Academic, 2019, p. 56-72.

Giles, Todd. « 'The Young Person's Guide' to *Moonrise Kingdom*: Wes Anderson's Theme and Variations on a Theme and Variations of Benjamin Britten ». *Popular Culture Review* 26, no. 2 (2015): 44-54.

* Gilson, D. « Buddy Holly Glasses, Tube Socks, and Angst: Hipster Boyhoods in *Moonrise Kingdom* ». *Quarterly Review of Film and Video* 33, no. 1-2 (2016): 83-95.

* Mallan, Kerry and Roderick McGillis. « Escape to *Moonrise Kingdom*: Let's Go Camping! » In *Queer as Camp: Essays on Summer, Style, and Sexuality*. Fordham UP, 2019, p. 211-222.

McLennan, Rachael. « 'That's Not Enough': Aging in Wes Anderson's *Moonrise Kingdom* ». *Texas Studies in Literature and Language* 60, n. 2 (2018): 193-211.

** Mendez Troutman, Maria-Jose. « The Reign of Childhood in Wes Anderson's *Moonrise Kingdom* ». *The Palgrave Handbook of Children's Film and Television*, edited by Casie Hermansson and Janet Zepernick. Palgrave Macmillan, 2019, p. 187-204.

Nelson, Max. « April and August: *Moonrise Kingdom* ». *Senses of Cinema* 63, 2012. <https://www.sensesofcinema.com/2012/feature-articles/april-and-august-moonrise-kingdom/>

Reinhardt, Adele. « Reversing the Hermeneutical Flow: Noah's Floor in Recent Hollywood Films ». In *T&T Clark Companion to the Bible and Film*, dirigé par Richard Walsh. Bloomsbury, 2018, p. 287-299.

Tyree, J. M. « Unsafe Houses: *Moonrise Kingdom* and Wes Anderson's Conflicted Comedies of Escape ». *Film Quarterly* 66, no. 4 (2013): 23-27.

Articles et chapitres d'ouvrage sur des thématiques connexes dans d'autres films réalisés par Wes Anderson

Banash, David and Andrea Spain. « Professional Life, Childhood, and Fantasy Solutions: Middle-Class Alienation in the Fiction of J.D. Salinger and the Films of Wes Anderson ». *Post* 45, 2021. <https://post45.org/2021/06/professional-life-childhood-and-fantasy-solutions/>

** Bordwell, David. « THE GRAND BUDAPEST HOTEL: Wes Anderson takes the 4:3 challenge ». davidbordwell.net, 26 mars 2014. <https://www.davidbordwell.net/blog/2014/03/26/the-grand-budapest-hotel-wes-anderson-takes-the-43-challenge/>

Duarte, José. « The Importance of Being 'On the Road': A Reading of the Journey in *The Darjeeling Limited* (2007) by Wes Anderson ». *ELOPE* 12, no. 1 (2015): 77-78.

* Devereaux, Michelle. « Beauty Among the Ruins: The Painful Picturesque and Sentimental Sublime in Wes Anderson's Aesthetics ». *The Stillness of Solitude: Romanticism and Contemporary American Independent Film*. Edinburgh UP, 2019, p. 29-52.

Hemingway, Tom. « Irony, Control, and Distance in *The Life Aquatic with Steve Zissou* ». *Offscreen* 22, no. 5 (2018).

<https://offscreen.com/view/irony-control-and-distance-in-the-life-aquatic-with-steve-zissou>

Robe, Chris. « 'Because I Hate Fathers, and I Never Wanted to Be One' : Wes Anderson, Entitled Masculinity and the 'Crisis' of the Patriarch ». *Millennial Masculinity: Men in Contemporary American Cinema*, dirigé par Timothy Shary. Wayne State UP, 2013, p. 101-121.

** Wilkins, Kim. « Assembled Worlds: Intertextuality and Sincerity in the Films of Wes Anderson ». *Texas Studies in Literature and Language* 60, no. 2 (2018): 151-173.

Critiques et entretiens

Delorme, Stéphane, and Jean-Philippe Tessé. « Réorganisation de la vie : Entretien avec Wes Anderson ». *Les Cahiers du Cinéma*, no. 678 (2012): 26-28.

Pinkerton, Nick. « An Island of His Own ». *Sight and Sound* 22, no. 6 (2012): 16-19.

Sources théoriques et critiques

• Iconographie américaine

Assouly, Julie. « Existe-t-il des “films de l’Americana” ? » In *L’Amérique des frères Coen*. CNRS Éditions, 2012, p. 80-91.

Assouly, Julie.. « Spielberg Meets Rockwell: Nostalgia and the Celebration of America’s Heroic Past ». In *Steven Spielberg: Hollywood Wunderkind & Humanist*, dirigé par David Roche. Presses universitaires de la Méditerranée, 2018, p. 255–276.

<https://books.openedition.org/pulm/5237?lang=fr>

Bolter, Trudy. « Le mythe visuel de l’Americana ». In *Cinéma et mythes*, dirigé par Melvyn Stokes, Reynold Humphries et Gilles Menegaldo. La Licorne, 2002, p. 105–120.

Luki, Marko. « Dark Americana: Identity, Frontiers and Heterotopias in David Lynch’s Dreams ». In *David Lynch and the American West: Essays on Regionalism and Indigeneity in Twin Peaks and the Films of David Lynch*, dirigé par Rob E. King, Christine Self et Robert G. Weaver. McFarland, 2023, p. 63-72.

• Enfance et initiation

Altman, Carol S. *Enfance ... inspiration littéraire et cinématographique*. SUMMA, 2006.

Baxter, Kent, dir. *Critical Insights: Coming of Age*. Salem Press, 2013. Comprend un chapitre de Roberta Seelinger Trites intitulé « Irony and Moral Development in *Adventures of Huckleberry Finn* », p. 167–82.

Cart, Michael. *Young Adult Literature: From Romance to Realism*. 2010. American Library Association, 2016.

Nikolajeva, Maria. *Children’s Literature Comes of Age: Toward a New Aesthetic*. 1996. Routledge, 2016.

• Ironie et parodie

McDowell, James. *Irony in Film*. Palgrave Macmillan, 2016.

Roche, David. « Irony in *The Sweet Hereafter* by Russel Banks (1991) and Atom Egoyan (1997) ». *Adaptation* 8, no. 2 (2015): 237–253.

Sorin, Cécile. *Pratique de la parodie et du pastiche et au cinéma*. L’Harmattan, 2010.

• Questions raciales

Abrams, Nathan. *The New Jew in Film: Exploring Jewishness and Judaism in Contemporary Cinema*. Rutgers UP, 2012.

Dyer, Richard. *White*. Routledge, 1997.

- **Intertextualité**

Beylot, Pierre, dir. *Emprunts et citations dans le champ artistique*. L'Harmattan, 2004.

Dunne, Michael. « Introduction ». *Intertextual Encounters in American Film, Film, and Popular Culture*. Bowling Green State University Popular Press, 2001, p. 1–18.

- **Espace, nature, paysage**

Conley, Tom. *Cartographic Cinema*. University of Minnesota Press, 2007.

Gaudin, Antoine. *L'espace cinématographique : esthétique et dramaturgie*. Armand Colin, 2015.

Lefebvre, Martin, dir. *Landscape and Film*. Routledge, 2006.

Meynier, Fabien. *Cinéma et imaginaire topographique : Ford, Straub-Huillet, Tegui*. UGA Éditions, 2024.

Thouvenel, Éric. *Les Images de l'eau dans le cinéma français des années 20*. PUR, 2019.

- **Voix**

Boillat, Alain. *Du bonimenteur à la voix-over : voix-attraction et voix-narration au cinéma*. Éditions Antipodes, 2007.

Buhler, James et Hannah Lewis. *Voicing the Cinema: Film Music and the Integrated Soundtrack*. University of Illinois Press, 2020.

Chion, Michel. *La voix au cinéma*. Cahiers du cinéma, 1984.

Autres ressources bibliographiques

- **Mark Twain et le cinéma**

Rasmussen, R. Kent et Mark Davidziak. « Mark Twain on the Screen ». *A Companion to Mark Twain*, dirigé par Peter Messent et Louis J. Budd, Wiley Blackwell, p. 274-290.

- **Cinéma états-unien**

King, Geoff. *Indiewood, USA: Where Hollywood Meets Independent Cinema*. I.B. Tauris, 2009.

King, Geoff, Claire Molloy et Yannis Tzioumakis, dir. *American Independent Cinema: Indie, Indiewood and Beyond*. Routledge, 2013.

- **Théorie du cinéma**

Aumont, Jacques, Alain Bergala, Michel Marie et Marc Vernet. *Esthétique du film : 125 ans de théorie du cinéma*. 5e édition. 1983. Armand Colin, 2021.

Bordwell, David. *Narration in the Fiction Film*. The University of Wisconsin Press, 1985.

Mouren, Yannick. *La Couleur au cinéma*. CNRS Éditions, 2012.

Thompson, Kristin. *Storytelling in the New Hollywood: Understanding Classical Narrative Technique*. Harvard University Press, 1999.